

## pompom

シモ・ケロクンプによるコレオグラフィック・インスタレーション  
——ヴァンサン・ルーマニャック、谷沢直とのコラボレーション

2018年12月7日(金)～12月22日(土)

トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー



Art Nao Yazawa / Concept Simo Kelokumpu, Vincent Roumagnac

フィンランドの振付家シモ・ケロクンプが、2017年9月～11月にトーキョーアーツアンドスペースレジデンシーに滞在し、東京からインスピレーションを得て創作したプロジェクト「pompom」(ポンポン)を発表します。

ケロクンプは、振付を環境の動きを読み取る行為と捉えており、慌しい都市東京で5つの場所を選び、場の動きや、場所と物質間の関係をコレオグラフィとして具現化しました。

訪問者、そして振付を読み取るコレオリーダー(choreoreader)である彼が表象する東京固有の動き、そしてその動きが場の体験や振付にもたらす影響とは。西欧的な振付と日本の漫画がいかりにしてあわさり、転換され、パラドックスが生まれるのか。

このような問いを持つ本プロジェクトは、フランスの舞台美術家ヴァンサン・ルーマニャックとの協働制作による映像作品、漫画家谷沢直とのコラボレーションによる漫画という2つのメディアを用いたコレオグラフィック・インスタレーション\*として展示されます。

本作は、フィンランドのHIAP(ヘルシンキ・インターナショナル・アーティスト・プログラム)での展示に続き、日本では初公開となります。

\* コレオグラフィ(振付)を元に制作されたインスタレーション

< お問い合わせ >

〒135-0022 東京都江東区三好 4-1-1 東京都現代美術館内

トーキョーアーツアンドスペース(公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館) 広報担当: 市川、竹野

TEL: 03-5245-1142 / FAX: 03-5245-1154 / E-mail: press@tokyoartsandspace.jp

\*TOKASオフィスは10月に上記住所に移転しました。

## ■ 展覧会概要

展覧会名: pompom

シモ・ケロクンプによるコレオグラフィック・インスタレーション  
——ヴァンサン・ルーマニャック、谷沢直とのコラボレーション

英語タイトル: *pompom*

A choreographic installation by Simo KELLOKUMPU  
in collaboration with Vincent ROUMAGNAC and Nao Yazawa

会期: 2018年12月7日(金) - 12月22日(土)

会場: トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー (東京都墨田区立川 2-14-7-1F)

開館時間: 11:00 - 19:00

休館日: 日曜日

入場料: 無料

主催: トーキョーアーツアンドスペース(公益財団法人東京都歴史文化財団東京都現代美術館)

参加作家: シモ・ケロクンプ(フィンランド)、ヴァンサン・ルーマニャック(フィンランド、フランス)、谷沢直(日本)

協力: フィンランド文化財団/HIAP(ヘルシンキ・インターナショナル・アーティスト・プログラム)、  
アーツ・プロモーション・センター・フィンランド

ウェブサイト: <http://www.tokyoartsandspace.jp/>

## ■ オープニング・レセプション

日時: 12月7日(金) 18:00 - 20:00 (予定)

出演: シモ・ケロクンプ、ヴァンサン・ルーマニャック、谷沢直

会場: トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー

## ■ 参加作家略歴

### シモ・ケロクンプ Simo KELLOKUMPU (フィンランド)

アーティスト、振付家。ヘルシンキ芸術大学パフォーマンス・リサーチセンター博士課程在籍。現代のサイエンス・フィクション、惑星間文化を題材としたコレオグラフィ、パフォーマンス、映像、インスタレーション作品を制作。現在、博士課程プロジェクト「リーディング・プラクティス(読み取り行為)としての振付」に取り組み、身体と物質間のコレオグラフィックな関係を様々なスケールと文脈で探究している。

### ヴァンサン・ルーマニャック Vincent ROUMAGNAC (フィンランド、フランス)

フランス領バスク出身。パリとヘルシンキを拠点とするアーティスト。リサーチをもとにした、パフォーマンス、映像、インスタレーションなどの領域を横断する活動を実践。マルチメディアのインスタレーションをとおして、舞台概念と時間のエコロジーとの関係を調査している。現在、ヘルシンキ芸術大学パフォーマンス・リサーチセンターにて「Deepening the Stage(深化する舞台)」と題する博士課程研究を行っている。

### 谷沢直 Nao Yazawa (日本)

漫画家。1987年に藤子不二雄賞受賞。活動初期に『コロコロコミック』『ぴよんぴよん』『ちやお』などに作品を発表。代表作に、後にアニメシリーズになり、海外でも出版された『愛天使伝説ウエディングピーチ』(1994-1996、原作:富田祐弘)、他に『NOZOMI〜希〜』(2003)、『MIZUKI』(2010)、『真空地帯』(1988-2011)などがある。欧米で多数のワークショップを開催し、現在はマンガスクール中野にて「英語による漫画の描き方」の講師を担当している。



Finnish Cultural  
Foundation

HIAP

Suomenlinna  
Sveaberg  
Kaapeli  
Cable Factory



Taiteen edistämiskeskus  
Centre for konstfrämjande  
Arts Promotion Centre Finland